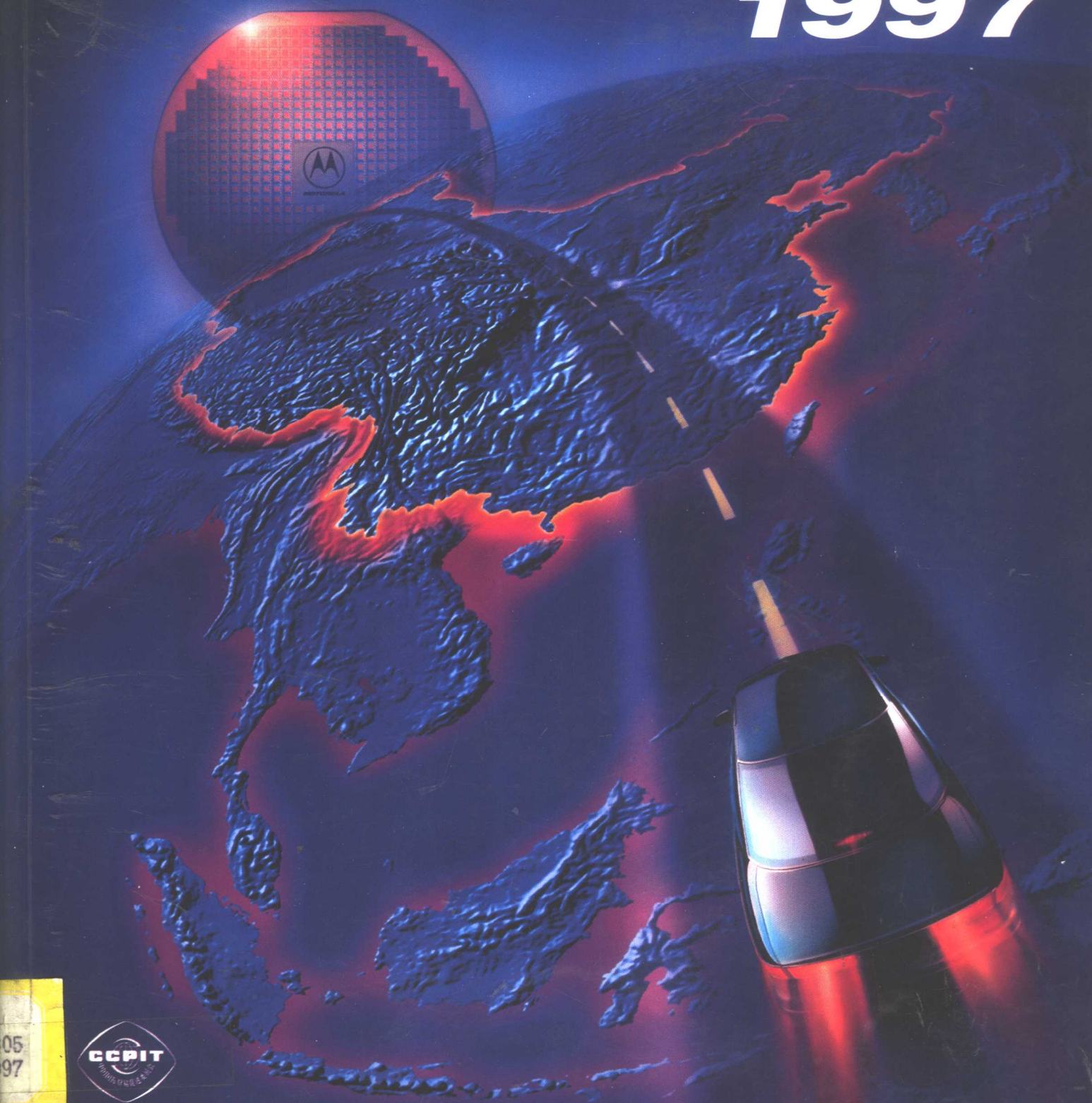


西方国家的交通

1997



05
97



中国国际贸易促进委员会

一九九七年 北京



MOTOROLA

What you never thought possible.™

Following Years of Use, Mobil Marine 美孚船舶润滑油 经风历浪 表现完美



The Experts in the Field

For over 100 years, Mobil has been satisfying the various needs of China's international shipping industry. And never have these needs been greater than now. That is why we are the only oil major to provide dedicated sales and service teams for ship operators in China, for ships being built in China and also for non-Chinese ships calling at major Chinese ports.

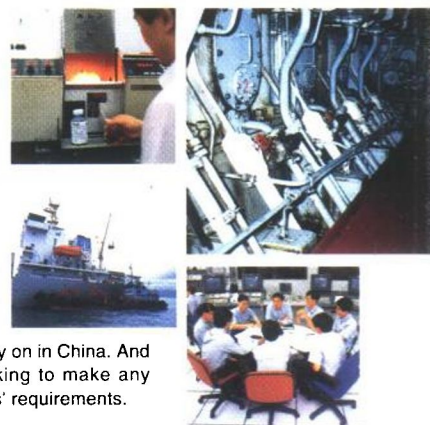
And in the last two years, among international oil majors, Mobil has delivered to international ships the largest volume of marine lubricants anywhere in China.

Superior Quality that Enjoys High Professional Praise

Amongst our prestigious patrons, we are proud to include:

- China Ocean Shipping (Group) Company
- China Ocean Engineering Services Shanghai Co.
- Chinese Antarctic Administration
- Guangzhou Maritime Transport (Group) Co.
- Shanghai Haixing Shipping Company Ltd.

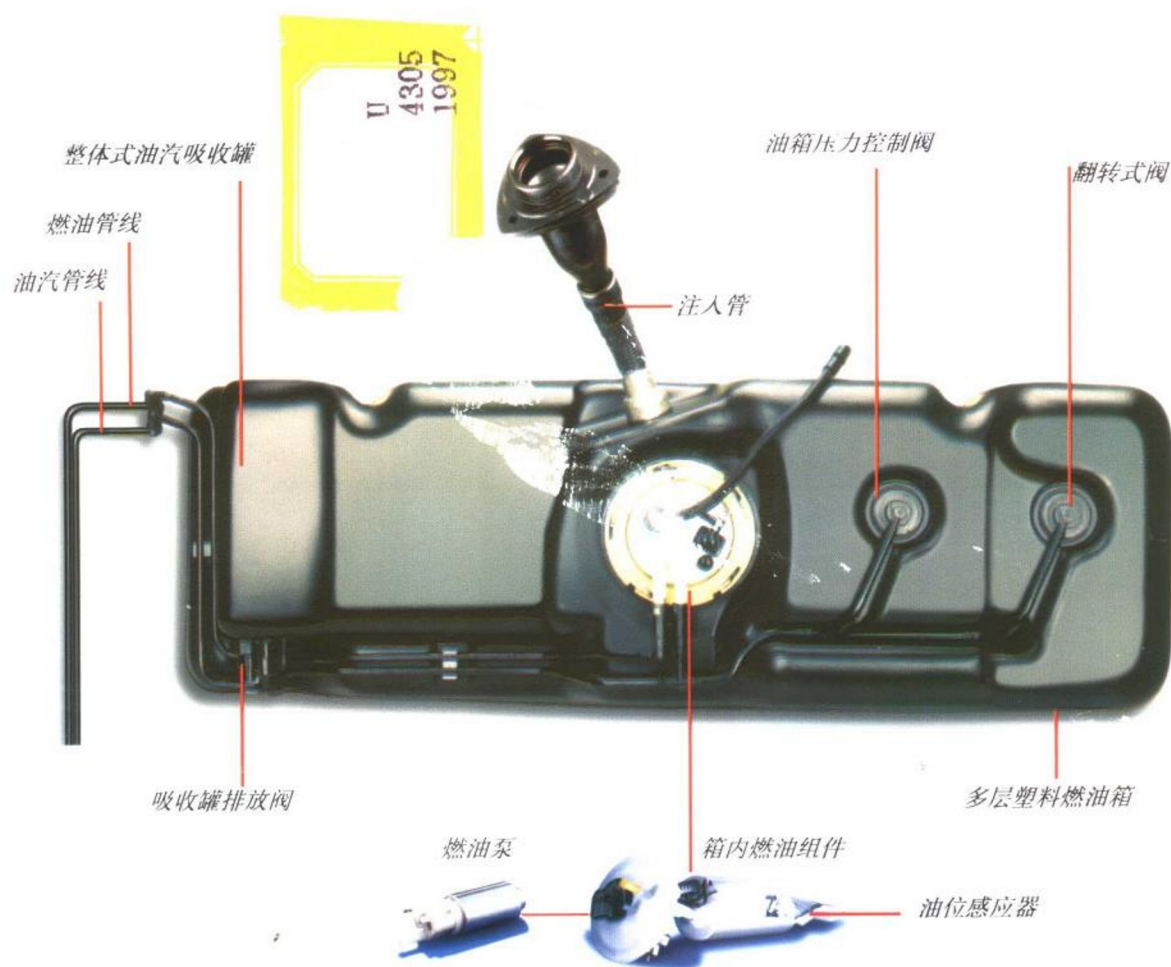
As this impressive list suggests, Mobil is simply the best marine lubricants expert you could rely on in China. And as you may expect, we are constantly looking to make any improvements in anticipation of our customers' requirements.



If We Can't Save You Money, We Don't Deserve Your Business.

向中国提供燃油 储存与输送系统的产品和技术

- 塑料燃油箱
- 注入管组件
- 燃油 / 油气管线
- 油箱系统阀门
- 电燃油泵
- 箱内燃油组件
- 油位感应器
- 整体式油气吸收罐



Walbro 汽车部件公司现为
中国汽车市场提供各种燃油储
存与输送产品和技术。

这些产品扩大了 Walbro
在中华人民共和国提供的燃油
系统产品范围，其中包括在天
津和福建生产的化油器。

Walbro 的技术知识和全球
性生产经验，可确保为中国汽
车工业提供高质量产品和技术。
欲知详情，请与我们的亚
洲开发经理联系。



**Walbro
Automotive**

Asia Development Manager
1227 Centre Road
Auburn Hills, MI 48326 U.S.A.
Phone: (810) 377-1800
FAX: (810) 377-1660

Lubricant Still Performs Perfectly

Mobil in China
美孚在中国

Tianjin 天津

Dalian 大连

Qingdao 青岛

Lianyungang 连云港

Zhangjiagang 张家港

Nantong 南通

Jiangyin 江阴

Shanghai 上海

Ningbo 宁波

Huangpu 黄埔

Zhanjiang 湛江

Shekou 蛇口

Hong Kong 香港

■ Mobil Marine Lubes Supplying Ports
美孚船舶润滑油供应港

● Mobil Marine Technical Services/
Lubes Supplying Ports
美孚船舶技术服务 / 润滑油供应港

Coverage of Marine Technical Services / Marine Lubes Supplying Ports in China 美孚船舶润滑油在国内的服务网络

业中翘楚 专家本色

百年前，美孚石油开始在国内拓展市场。多年来，我们不断努力以满足不同用户的需求。今天，国内航运业发展一日千里，根据资料显示，过去两年，在国内众多石油公司中，美孚石油乃为远洋轮船提供最优质船舶润滑油的最大供应商，地位举足轻重。

品质卓越 广受推崇

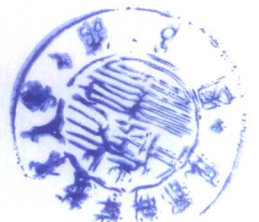
美孚船舶润滑油系列，品质卓越、种类繁多，向受用户们的赞誉及推崇，包括：

- 中国远洋运输（集团）总公司
- 中国海洋工程服务（上海）有限公司
- 国家海洋局南极考察办公室
- 广州海运（集团）公司
- 上海海兴轮船有限公司

足以证明美孚船舶润滑油确是您最值得信任的船舶润滑油专家。在未来，我们会继续努力，为用户提供更加卓越的产品及服务。

如不能为您节省金钱，我们便不值得您惠顾。

Mobil
美孚



Mobil Offices 美孚办事处：

Mobil Asia Pacific Pte. Ltd., Shanghai Office

美孚石油（亚太）有限公司上海办事处

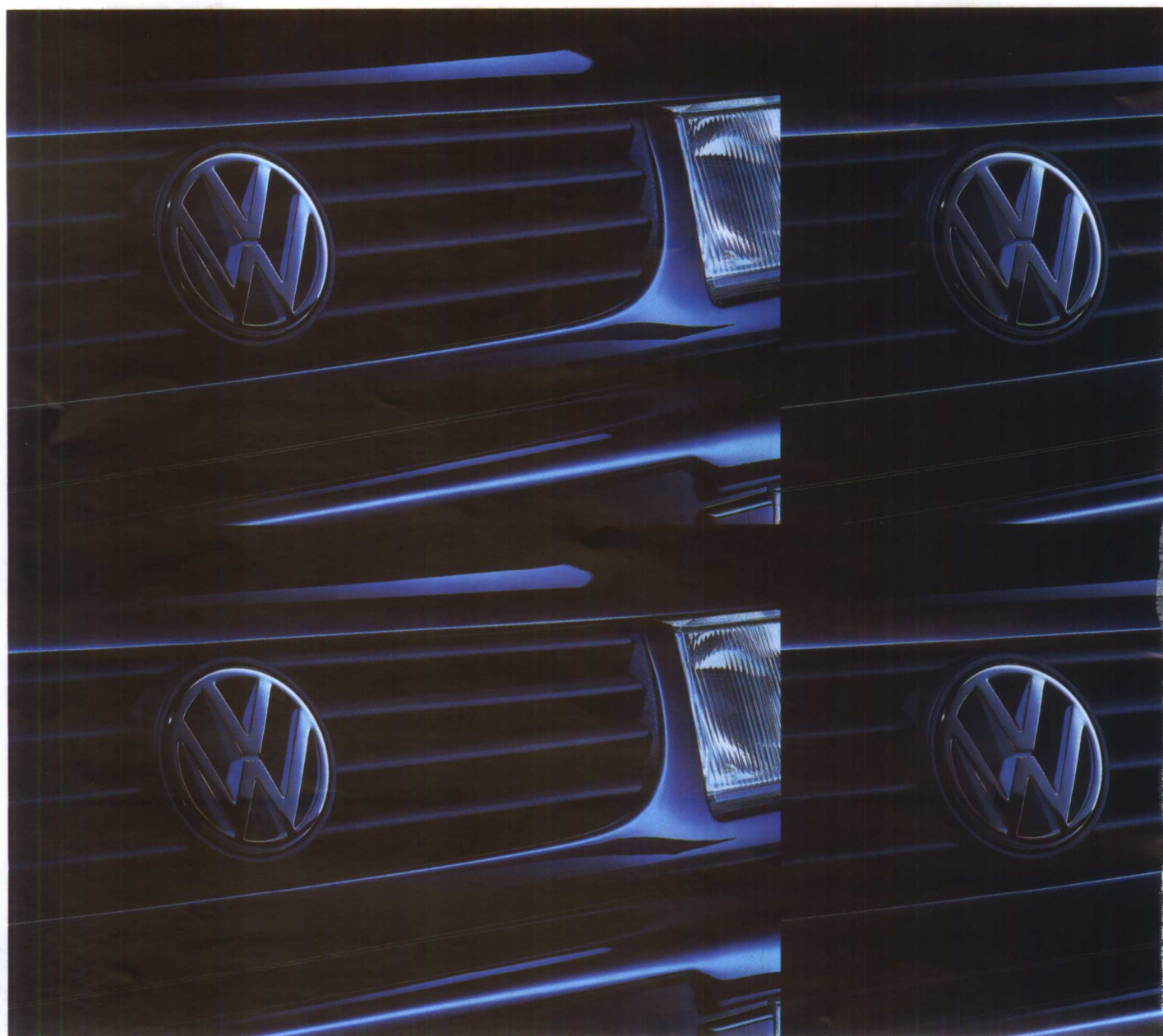
Tel: (8621) 6279 7419 Fax: (8621) 6279 7433

Mobil Oil H.K. Ltd.

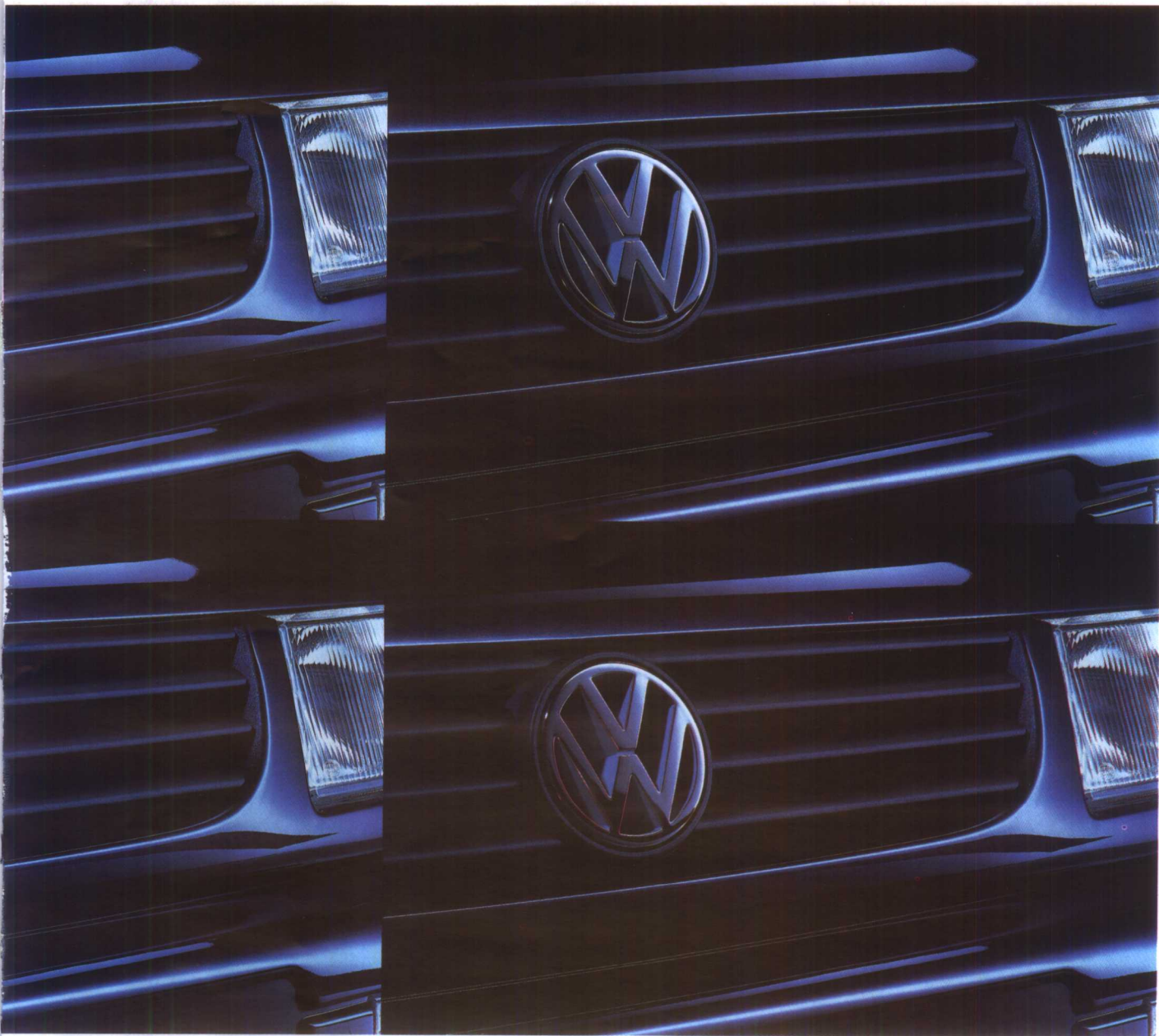
香港美孚石油有限公司

Tel: (852) 2738 4222 Fax: (852) 2735 0102

车流中, 再复展示



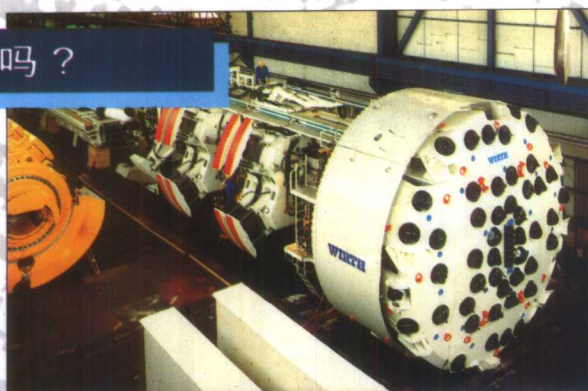
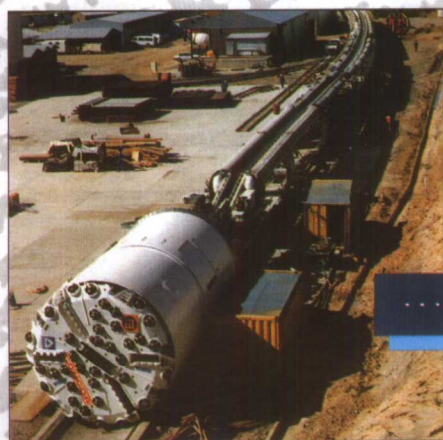
值得信赖的标志



大众品质 深得信赖

WIRTH WIRTH HOWDEN

您目前要处理：…硬岩工程吗？



…恶劣的破碎岩层工程吗？

…不稳定地层工程吗？



…松软地层工程吗？

…非标准断面隧道工程吗？

维尔特 (WIRTH) 和
维尔特·豪敦 (WIRTH HOWDEN)
愿为您的工程，献上力量。



维尔特和维尔特·豪敦公司可提供直径2~15米，各种地层条件均可使用的全系列全断面掘进机。非标准断面隧道，可使用我们的可移动式隧道掘进机。

WIRTH

Maschinen- und Bohrgeräte-Fabrik GmbH
P.O. Box 1327 · D-41803 Erkelenz, Germany
Phone +49 24 31/830 · Fax +49 24 31/832 67

**WIRTH HOWDEN
TUNNELLING**

Old Govan Road · Renfrew PA4 8XJ, UK
Phone +44 141 886 6711 · Fax +44 141 885 0390

西方国家的交通

1997

主 编

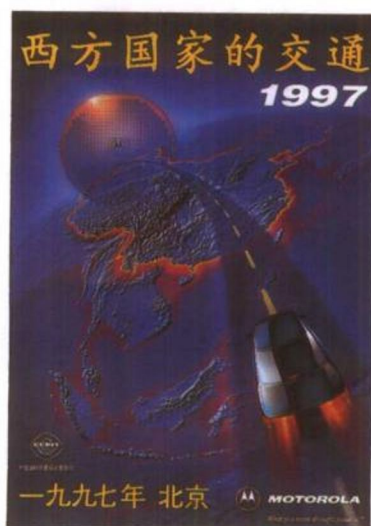
龚文抗

Gong Wen Kang



• 本书作者所表述的各种意见和观点并不一定是出版者的意见和观点，而且因为此书经过周密审慎的准备，所以出版者对书中各篇文章中的这些意见和观点、或者任何不准确之处概不负责。

• 中国国际贸易促进委员会既不赞助、也不提供本出版物各款广告所列举的任何材料、物品、设备和服务；而且中国贸促会对本书中刊载的任何广告说明的准确性和不准确性概不负责。



Published by Sterling Publications Limited
a subsidiary of Sterling Publishing Group Plc
55a North Wharf Road, London W2 1XR
United Kingdom
Telephone: +44 171 915 9660
Fax: +44 171 724 2089



Sterling Publications Limited
Flat B, 18th Floor
Tai Ping Industrial Centre, Block 1
57 Ting Kok Road
Tai Po, Hong Kong

中国国际贸易促进委员会 中国国际商会
北京复兴门外大街1号 邮编: 100860
电话: 6462 0451
传真: 6462 0450
电挂: COMTRADE BEIJING
电传: 22315 CCPIT CN



中国国际商会驻英国代表处
40/41 Pall Mall
London SW1Y 5JQ
United Kingdom
电话: +44 171 321 2044
传真: +44 171 321 2055

©1997: 此出版物的全部内容受到版权保护，其详细内容由斯特灵出版集团公司提供，所有权利都保留。事先未经版权所有者同意，此出版物的任何部分均不得再版，或储存在回收系统，或者用电子、机械、影印、再录等任何形式和方法加以传播。

承印者: 长城(香港)文化出版公司

开启中国之门

瑞银华宝，瑞士银行之国际投资银行部与中华人民共和国密切合作已三十余载。

瑞银华宝提供先进而又稳健的广泛业务，我们秉持著革新求变的精神，针对客户需求，瑞银华宝拥有庞大的国际网络以及丰富的专业知识，是最理想不过的业务伙伴，手

短期进出口
信贷融资

项目融资谘询

与主要
工业国的
出口信贷机构
合作融资
中、长期
出口信贷

进出口
福费
(Forfe

正因如此，瑞银华宝被中瑞双方政府与银行界一致推举成为双方新的「混合贷款协
正因如此，涿滨二期工程 2 x 35 万千瓦煤火力发电项目—中国第一个BOT项目融资
电力局国内顾问的大地桥公司，在寻求经验丰富的项目融资顾问时，选择的也是瑞
此外，瑞银华宝更被委任为中国最大的船务公司—中远(香港)集团有限公司安排化
选择银行，何必委曲求全？

欲知详情，请与我们接洽：

香港分行 电话：(八五二)二九七一 八二三五 传真：(八五二)二九七一 八三八九
北京代表处电话：(八六一〇)六五〇五 二二一三 传真：(八六一〇)六五〇五 一一七九
上海代表处电话：(八六二一)六二一九 九二〇八 传真：(八六二一)六二一九 九一八八

香港 北京 上海 台北 东京 大阪 汉城 新加坡 吉隆坡

「的瑞士银行

需求，提供个人化服务。
我们完备的服务范畴包括：

出口
费廷
(ifting)

企业融资

资本市场交易

外汇交易
与
债务管理

「议」的牵头经理。
方式试点项目中，作为国家计委和广西
银华宝。
价值逾一亿八千万美元的国际股份配售。

SBC Warburg

 瑞银华宝

瑞士银行之国际投资银行部

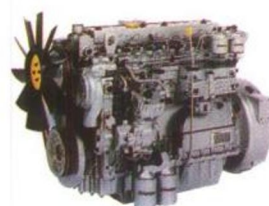
马尼拉 雅加达 曼谷 孟买 雪梨 墨尔本 威灵顿 屋克伦

无论你有 什麼要求



珀金斯都能满足

无论您生产什麼，珀金斯牌发动机的设计必定能够满足您的要求。珀金斯发动机驱动车辆、农业机械、发电机组、工业设备、材料搬运机械等，是名副其实可靠的发动机。您可享受 4000 多家服务网点的国际售后服务网络，保证得到最佳当地销售、维修、及零件服务，满足您的需要。无论您的行业范围是什麼，珀金斯都能满足您的要求。无论您的需要是什麼，请跟当地珀金斯服务网点联络。珀金斯柴油及天然气发动机，功率范围 5-2500 马力，是由世界性的伟利达集团的子公司，伟利达 - 珀金斯公司制造。



VRITY Perkins

Perkins Group of Companies Ltd.
Peterborough PE1 5NA, UK.

Telephone: +44 1733 67474

目 录

前 言

- 15 切实为企业提供实在有效的服务
中国国际贸易促进委员会、中国国际商会会长 郭东坡

概 况

- 17 欧洲运输网络—前进的道路
伊迪丝·克雷森 尼尔·金诺克
欧洲委员会

铁路技术

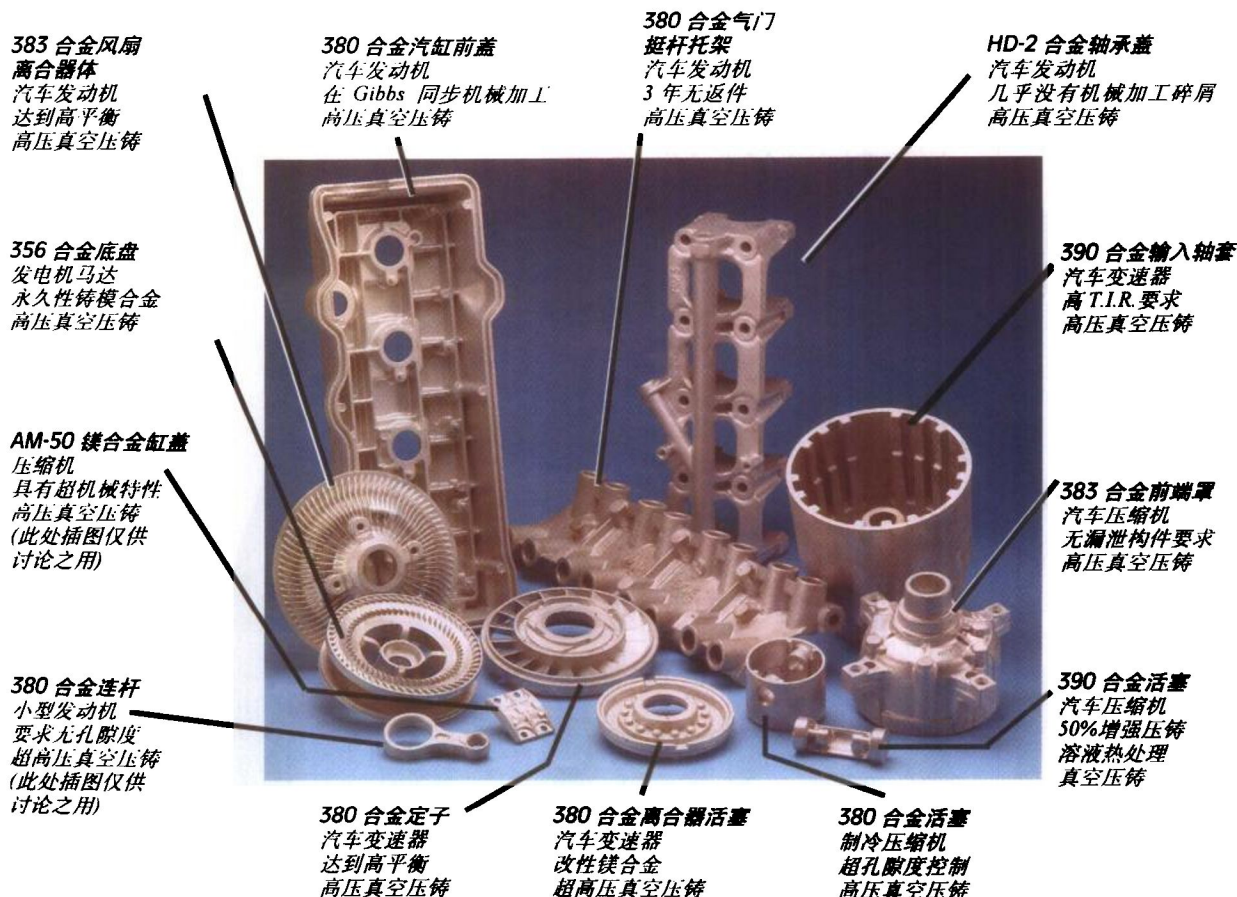
- 21 即将面临的现实—铁路管理的前景
赫尔穆特·海克 阿克塞尔·比苏尔
西门子股份公司交通运输系统集团

民用航空

- 31 澳门机场—珠江的新门户
J·曼努埃尔·德·索萨·莫雷拉
澳门国际机场公司
- 37 借助洛克希德马丁航空国际公司经验，中国航空业获得发展
洛克希德马丁航空国际公司
- 43 新的民用飞机发动机系列
宝马·罗尔斯·罗伊斯股份有限公司
- 44 辅助动力装置供应商
辅助动力国际公司
- 45 丹佛国际机场话音和数据电子设备
埃米尔·G·盖德肯
丹佛国际机场
- 49 一个变化的世界—德国空中航行服务
H·哈里·亨施勒
德国空中交通管理研究所咨询公司
- 53 丹佛国际机场的经验
戴维·利尔蒙特
- 59 联合航空公司服务公司：先进的培训与勤务支持
约翰·M·怀特
联合航空公司服务公司
- 67 先进保安设备的国际专家
梅特里克思国际公司
- 69 在最严格的粘结环境中，性能精确可靠
勒内·格林
Dimatec 系统股份公司
- 70 机场全面管理系统
摩托罗拉公司

- 71 飞跃到一个卫星时代
弗拉基米尔·D·祖布科夫
国际民航组织
- 75 德班港的船—岸起重机防摇系统
彼得·范·维伦
德班港
- 81 美孚海上润滑油在中国
香港美孚海上润滑油有限公司
- 85 油轮安全运营
国际独立油轮船东协会
- 93 发动机设计对柴油机润滑油成分的要求
Caltex 国际技术中心控股有限公司
- 汽车技术**
- 97 开发汽车技术
杰克·W·施密特
国际汽车工程协会联盟
- 103 运输市场上的革新合作者
阿吕叙斯-隆萨集团
- 105 汽车电子设备中的机电系统
厄恩斯特·施密特
宝马股份公司
- 112 汽车工业最大的铝部件供应商
阿吕叙斯汽车公司
- 113 电动汽车技术
G·马杰托
欧洲电动道路车辆联合会
- 123 汽车变速器同步传动装置的摩擦系统的优化
贺尔碧格公司
- 132 货物运输跟踪能力对于严格定时的国际运输至关重要
道格·费舍尔
黄色货运系统公司
- 137 劳氏以及中国的水险与航空保险
萨拉·巴格特
伦敦劳氏国际部
- 143 用项目方法进行管理
国际阿尔特米斯公司
- 145 轻便式钢桥:增加道路机动性
J·德希尔
詹森筑桥公司
- 147 汽车电子设备:自上而下设计的挑战与利益
萨利姆·莫明 兰迪·弗兰克
摩托罗拉半导体厂
- 152 广告索引

Gibbs 能够提供如下 种类的铸件 ...



高压真空压铸件—

一种在 2000 ~ 10,000 磅 / 平方英寸压力范围内，把金属注入一个真空型腔所形成的铸件。这种铸件可置于 850 华氏度气温下而不产生气泡。

超高压真空压铸件—

一种在 10,000 ~ 20,000 磅 / 平方英寸压力范围内，把金属注入一个真空型腔所形成的铸件。

溶液热处理真空压铸件—

一种经溶液热处理以加强其性能特性的压铸件。
(基本与模压铸件相同)

永久性铸模合金高压真空压铸件—

一种永久性铸模合金在高压下被注入型腔所形成的铸件。这可提供新的机会。

镁合金高压真空压铸件—

一种把镁合金在高压下注入真空型腔所形成的铸件。按照我们的工艺铸造的镁合金具有超延长度。

机加工和组装铸件产品—

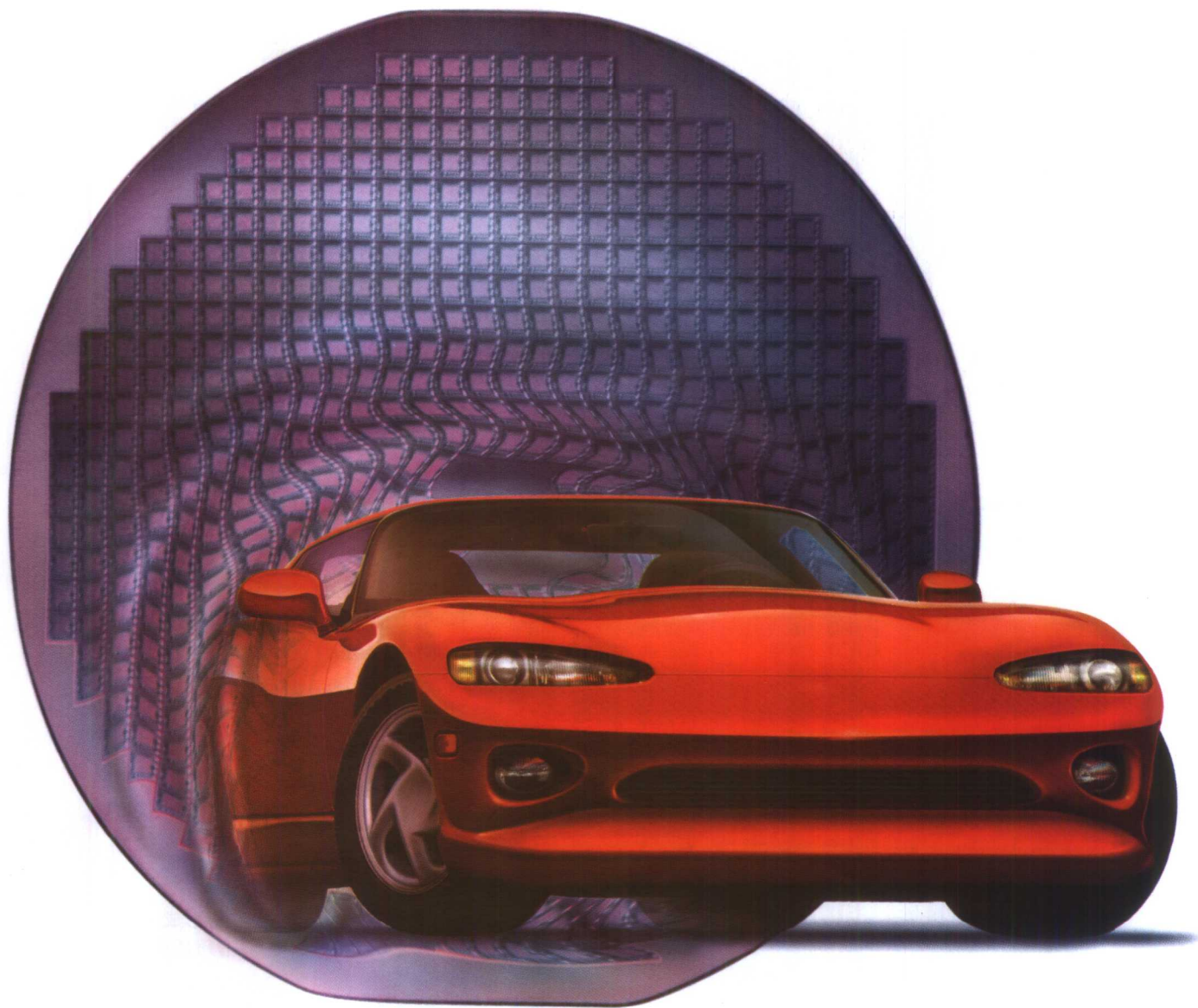
同步完成的压铸部件和组件。

Gibbs

Die Casting Corp.

369 Community Drive • Henderson, KY 42420 • (502) 827-1801 • FAX (502) 827-7840 • www.gibbsdc.com

展露头角的领先者



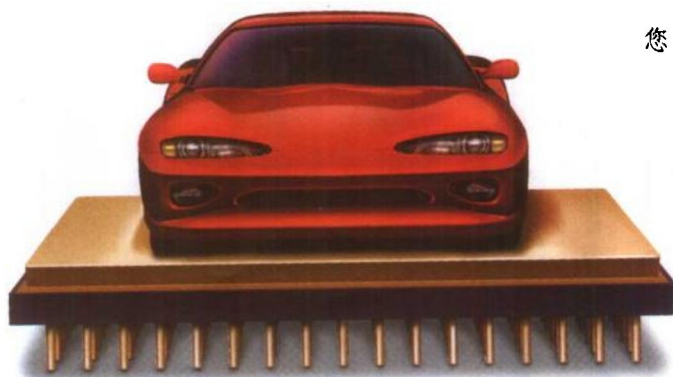
汽车技术

摩托罗拉是世界汽车工业的主要半导体供应商。全世界的汽车制造商依赖于我们的广泛的前缘技术和产品总汇中的高质量半导体产品。无论是在基本的发动机控制，还是在先进的智能运输系统方面，他们都依赖于世界各地由汽车系统专家组成的经验丰富的摩托罗拉工作组，帮助他们找到我们的产品中适用于其设计的产品。

在整个车内动力传动系控制装置、安全控制装置、仪表、车身电

子设备，和实际上轿车和卡车内的每一个电子系统中，都可找到摩托罗拉的半导体零部件。事实上，无论您在哪里看到传动装置中的电子设备或智能运输系统，

您均可发现摩托罗拉芯片在为我们客户的创新解决办法提供着动力。



欲知详情，请与离您最近的摩托罗拉半导体部门联系，或用传真将您的请求传到(810)347-6262。



Motorola and  are registered trademarks of Motorola, Inc.

What you never thought possible.™



缺乏
视觉
会使
您感到
极度不便

我们卜内门聚氨基甲酸酯公司的前方视觉即目标是清楚的，它集中于与汽车制造商共同开发加强车内舒适与安全性的产品。

我们的目标是不断进取，即便其他同行都停止不前，我们也要继续前进，因此我们将四分之一的人力资源都投向了研究、开发和最严格的测试项目。

我们在汽车方面的设想围绕着 MDI。我们是如何利用它开发新的构想——富于创新的构想的？

以我们为开发座椅泡沫实施的“舒适项目”为例，

其结果意味着，无论汽车行驶多少公里，我们的座椅泡沫都会保持硬实而舒适，您不会随着汽车的行驶而慢慢陷入座椅中，并不得不随时地调整后视镜。

我们卜内门聚氨基甲酸酯公司的目标是，在整个旅途中支撑住驾驶员——用使我们始终走在车内舒适与安全技术最前列的构想，支撑住汽车工业。



Polyurethanes